

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
1999

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE LATIM

A. CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO E APRECIÇÃO FORMAL DA PROVA

I

1.		
1.1. Identificação do caso	4 pontos	
Função sintáctica	4 pontos	
		8 pontos
1.2. Identificação do caso	4 pontos	
Função sintáctica	4 pontos	
		8 pontos
1.3. Identificação do caso	4 pontos	
Função sintáctica	4 pontos	
		8 pontos
2.		
2.1. Identificação das formas verbais (4 + 4)	8 pontos	
2.2. Justificação dos modos (4 + 4)	8 pontos	
		16 pontos
A transportar		40 pontos

V.S.F.F.

132/C/1

Transporte 40 pontos

II

• Tradução do título	3 pontos
• De <i>Nauem a habere</i>	6 pontos
• De <i>In eam a scripsi</i>	6 pontos
• De <i>Deinde a epistulas</i>	10 pontos
• De <i>quibus a commendabo</i>	10 pontos
• De <i>Cohortarer a essetis</i>	8 pontos
• De <i>nisi a uirum</i>	12 pontos
• De <i>Et tamen a esse</i>	7 pontos
• De <i>ut et a esse</i>	8 pontos
• De <i>et me a defensuros</i>	10 pontos
	80 pontos

Observação: aos oitenta (80) pontos, atribuídos à tradução, que se deseja fiel ao sentido e em português correcto, não podem descontar-se mais de dezasseis (16) pontos pela totalidade das incorrecções de expressão.

III

1. Escrita de duas palavras (2 + 2)	4 pontos
Explicitação do sentido (3 + 3)	6 pontos
	10 pontos
2. Escrita de duas palavras (2 + 2)	4 pontos
Explicitação do sentido (3 + 3)	6 pontos
	10 pontos

Observação: não será cotada uma palavra erradamente indicada ou só diferente da primeira por flexão nominal ou verbal; em tais casos, também não será cotado o esclarecimento do sentido.

IV

• Nesta carta... coragem.....	10 pontos
• e exorta-a	5 pontos
• a que... difíceis	10 pontos
• para a família... República	5 pontos
	30 pontos

V

• Exposição das influências filosóficas; referência a dois dos sistemas seguintes: platonismo (a Academia), aristotelismo (o Liceu), estoicismo (o Pórtico) e epicurismo (o Jardim). (13 + 12).....	25 pontos
• Organização lógica e clara do discurso	5 pontos
	30 pontos
Total	200 pontos

B. Chave da resolução da prova

A chave destina-se a uma maior uniformização dos critérios de classificação. Optou-se por um meio termo: apenas tópicos na morfossintaxe (I), na etimologia (III) e na cultura (V); uma tradução (II) e uma versão (IV) apenas de carácter didáctico.

Em toda a prova, qualquer outra resposta correcta, não referida na chave, deve ser cotada.

I Análise morfossintáctica

1.
 - 1.1. *haec*: acusativo do plural (neutro) do pronome *hic, haec, hoc*; complemento directo de *scripsi*;
 - 1.2. *quibus*: dativo do plural de *qui, quae, quod*; complemento indirecto de *commendabo*;
 - 1.3. *negotia*: acusativo do plural; sujeito da oração infinitiva cujo predicado é *esse*.
2.
 - 2.1. *essetis*: 2.ª pessoa do plural do imperfeito do conjuntivo do verbo *sum*;
defensuros (esse): infinitivo futuro, plural, masculino (infinitivo da conjugação perifrástica);
 - 2.2. *essetis*: encontra-se no modo conjuntivo; predicado duma oração completiva conjuncional de *ut*;
defensuros esse: encontra-se no modo infinitivo; predicado de uma oração infinitiva.

II Tradução

Túlio envia muitas saudações à sua (querida) Terência.

Espero termos (que nós tenhamos) um navio muito bom (seguro). Escrevi (escrevo) estas coisas (isto) logo que subi para ele. Depois hei-de escrever (escreverei) muitas cartas aos nossos familiares (amigos) a quem, com toda a preocupação, te recomendarei a ti e à nossa Tuliazinha. Exortar-vos-ia a que fôsseis mais fortes de espírito se eu vos não soubesse (tivesse conhecido) mais corajosas que qualquer homem. E, entretanto (contudo), espero que os acontecimentos sejam de molde a que possa confiar não só que vós estais aí em plena segurança, mas também que eu um dia com os meus semelhantes (que pensam como eu) havemos de defender a República.

III Etimologia

1. De *spes, -ei*: esperança.
Esperar: acção de quem tem esperança ou de quem está à espera.
Esperança: estado próprio de quem confia que algo aconteça.
2. De *scribo, -is, -ere, scripsi, scriptum*: escrever.
Escritor: aquele que escreve.
Descrever: acção de reproduzir ou explicar pormenorizadamente.

IV Versão

(In) his litteris quas Terentiae (ad Terentiam) scribit, Cicero eius uirtutem laudat et eam hortatur ut difficilibus temporibus familiae et rei publicae fortis sit.

V Cultura

Resposta pessoal de acordo com os Critérios de Avaliação.